



## DO-IT-YOURSELF BACTERIA IN WATER TEST

Our (DIY) Safe Home® Bacteria in Water Test vials are designed to be used in remote areas or in the comfort of your own home. Simply follow the detailed instructions on the reverse side of this paper.

## ANALYSE DE BACTÉRIES DANS L'EAU À FAIRE SOI-MÊME

Nos fioles pour l'analyse de bactéries dans l'eau Safe Home® à faire soi-même sont conçues pour être utilisées dans des zones reculées ou dans le confort de votre foyer. Veuillez simplement suivre les instructions indiquées au dos de ce papier.

## ANÁLISIS DE BACTERIAS EN AGUA PARA HACER USTED MISMO

Nuestros frascos para análisis de bacterias en agua para hacer usted mismo Safe Home® están diseñados para ser usados en lugares alejados o en la comodidad de su hogar. Solo tiene que seguir las instrucciones detalladas que encontrará del otro lado de esta hoja.

## CONTENTS NEEDED FOR THIS TEST

One (DIY) test vial with white "tamper evident" cap (contains test media)  
**These Instructions**

## ÉLÉMENTS NÉCESSAIRES POUR CETTE ANALYSE

Une fiole d'analyse à faire soi-même avec un capuchon blanc « inviolable »  
(contient le réactif d'analyse)

## Ces Instructions

## ELEMENTOS NECESARIOS PARA ESTE ANÁLISIS

Un frasco para análisis para hacer usted mismo con tapa de seguridad blanca  
(contiene medio para análisis).

## Estas Instrucciones

## IMPORTANT INFORMATION

**DIY test media** - Composition: a mixture of organic and inorganic compounds. Ingredients include: Sodium Chloride, Tryptose, Dipotassium Hydrogenorthophosphate, Potassium dihydrogenorthophosphate, L-Tryptophan, D-Glucitol. Does not contain any chemicals known to cause cancer, birth, or any other reproductive defects.

**Handling DIY Test Vial** - Before use, contents of this vial should be stored, tightly closed, dry, protected from light and at a temperature between 59° F to 77° F (15° C to 25° C). Keep away from strong oxidizing agents. Do not touch the mouth of the vial or the inside of the cap. You will view the test results in the comfort of your own home. Do not return this DIY test vial to our laboratory. Once test is completed, dispose of test vial and its contents as directed. Keep out of reach of children.

**First Aid** - Do not ingest test media. If test media is inhaled, seek fresh air. If test media makes skin contact, wash off with plenty of water and remove contaminated clothing. If test media makes eye contact, rinse eyes out with plenty of water. If test media is swallowed, drink water (two glasses at most). Consult a doctor if feeling unwell.

## INFORMATIONS IMPORTANTES

**Réactif d'analyse à faire soi-même** - Composition: un mélange de composants organiques et non organiques. Les ingrédients comprennent: chlorure de sodium, tryptose, hydrogénophosphate de potassium, phosphate de potassium monobasique, L-tryptophane, D-glucitol. Ne contient aucun produit chimique suspecté de provoquer un cancer, une anomalie congénitale ou toute autre anomalie de reproduction.

**Utilisation de la fiole d'analyse à faire soi-même** - En attendant d'être utilisé, le contenu de cette fiole doit être entreposé, hermétiquement fermé, au sec, à l'abri de la lumière et à une température entre 15° C et 25° C. Garder à l'écart d'agents oxydants forts. Ne pas toucher l'embout de la fiole ou l'intérieur du capuchon. Vous constaterez les résultats de l'analyse confortablement chez vous. Ne pas retourner cette fiole d'analyse à faire soi-même à notre laboratoire. Une fois l'analyse terminée, jeter la fiole d'analyse et son contenu conformément aux indications. Garder hors de la portée des enfants.

**Premiers secours** - Ne pas ingérer le réactif d'analyse. En cas d'inhalation du réactif d'analyse, prendre une bouffée d'air frais. En cas de contact du réactif d'analyse avec la peau, rincer abondamment avec de l'eau et retirer les vêtements contaminés. En cas de contact du réactif d'analyse avec les yeux, rincer abondamment les yeux avec de l'eau. En cas d'ingestion du réactif d'analyse, boire de l'eau (pas plus de deux verres). Consulter un médecin si vous ne vous sentez pas bien.

## INFORMACIÓN IMPORTANTE

**Medio para análisis para hacer usted mismo** - Composición: mezcla de compuestos orgánicos e inorgánicos. Los componentes incluyen: Cloruro de sodio, triptona, hidrógenoortofosfato dipotásico, dihidrógenoortofosfato de potasio, L-tryptófano, D-glucitol. No contiene ningún compuesto químico que se sepa que causa cáncer ni defectos congénitos ni otros defectos reproductivos.

**Manipulación de los frascos para análisis para hacer usted mismo** - Antes de usar, el contenido del frasco debe estar sellado herméticamente, seco, protegido de la luz y a una temperatura entre 59° F a 77° F (15° C a 25° C). Mantener lejos de agentes oxidantes fuertes. No toque la boca del frasco ni la parte de adentro de la tapa. Verá los resultados en la comodidad de su hogar. No envíe este frasco para análisis para hacer usted mismo a nuestro laboratorio. Después de hacer el análisis, bote el frasco y el contenido como se indica. Mantenga fuera del alcance de los niños.

**Primeros auxilios** - No ingerir el medio para análisis. Si se inhala el medio para análisis, buscar aire fresco. Si el medio para análisis entra en contacto con la piel, lavar con abundante agua y quitar la ropa contaminada. Si el medio para análisis entra en contacto con los ojos, enjuagar los ojos con abundante agua. Si el medio para análisis se traga, beber agua (dos vasos como mínimo). Consultar a un médico si la persona no se siente bien.

## INSTRUCTIONS FOR DO-IT-YOURSELF BACTERIA IN DRINKING WATER SAMPLING AND TESTING

## SAMPLE COLLECTION

1. Wash your hands before starting. Remove the test vial with the white "tamper evident" cap.
2. Turn on cold water and allow it to run for approximately five minutes before sampling. Reduce the flow of water to about the diameter of a pencil. Remove the white cap completely. Tilt the vial slightly and slowly fill the vial to the 25 mL mark near the top. **Do not fill past this mark. Do not overflow the vial.**



3. Tightly screw the cap on the vial and shake well, making sure that the media in the vial dissolves completely. Set the vial in an upright position and on a flat surface.



## SAMPLE INCUBATION

4. Incubate your water sample at temperatures in the following ranges (70°-105° F or 21°-40.6° C) indoors or outdoors. A temperature of 95.5° F / 35.3° C is best.

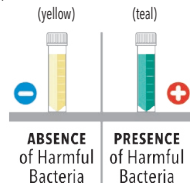
Test results as fast as \*24 hours (\*speed of test results may vary). Test results for bacteria will take a minimum of 24 hours (± 4 hours) to complete. Lower incubation temperatures and/or lower bacteria numbers may cause final results to take up to 72 hours.

Store vial in an upright position (out of direct sunlight) until test's result is evident.

Shaking the vial for 5-10 seconds (every 8-12 hours) can enhance color development but is not required.

## TEST RESULTS

5. After proper incubation time has elapsed and results are evident, without opening the vial, observe the color of the liquid.



**Yellow = Absent** (negative result for coliform bacteria). Coliform bacteria, including E. coli bacteria, are absent. Note: As long as the sample inside the vial is clear or yellow, allow incubation to continue for at least 72 hours to confirm the absence of bacteria.

**Teal or Blue/Green = Present** (positive result for coliform bacteria). This test result could include E. coli. Color and intensity may vary. **NOTE: If any shade of blue/green exists at any time during the test period (between 24-72 hours), the test is complete.**

6. When the test is complete, open vial and discard liquid into toilet. Place a few drops of household bleach into the vial, cap it, shake it, and once again discard the contents into the toilet. Recap the vial. Place the vial in a trash can. Wash your hands thoroughly with soap and warm water.

The results of your **Safe Home (DIY) Bacteria in Water Test** are quite accurate. This test is a "Presence/Absence" indicator of bacteria. If you desire additional testing, simply go to [safehometestkits.com](http://safehometestkits.com) and choose from the variety of drinking water test kits offered on our website.

(DIY Bacteria Test Instructions for Single Test and Multi-Packs)

**INSTRUCTIONS POUR L'ÉCHANTILLONNAGE ET L'ANALYSE DES BACTÉRIES DANS L'EAU POTABLE À FAIRE SOI-MÊME**

**RECUEIL D'UN ÉCHANTILLON**

1. Laver vos mains avant de commencer. Retirer la fiole pour l'analyse avec le capuchon blanc « inviolable ».
2. Ouvrir l'eau froide et la laisser couler durant environ cinq minutes avant l'échantillonnage. Réduire le débit d'eau à l'équivalent du diamètre d'un crayon. Retirer complètement le capuchon blanc. Incliner légèrement la fiole puis la remplir doucement jusqu'à la marque des 25 mL, en haut.  
**Ne pas dépasser cette marque. Ne pas faire déborder l'eau de la fiole.**



3. Visser fermement le capuchon sur la fiole et l'agiter, en vous assurant que le réactif dans la fiole se dissout complètement. Placer la fiole en position verticale sur une surface plane.



**INCUBATION DE L'ÉCHANTILLON**

4. Incuber votre échantillon d'eau à des températures comprises entre 21 et 40,6 °C, à l'intérieur ou à l'extérieur. L'idéal est une température de 35,3 °C.

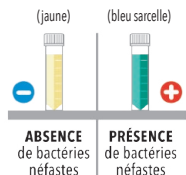
En 24 heures \* à peine, vos résultats sont prêts (\*la rapidité des résultats de l'analyse peut varier). Les résultats de l'analyse des bactéries apparaîtront après un minimum de 24 heures (± 4 heures). Des températures d'incubation plus basses ou un nombre de bactéries inférieur peuvent impliquer l'apparition des résultats faux après 72 heures.

Entreposer la fiole en position verticale (à l'abri de la lumière directe du soleil) jusqu'à ce que les résultats de l'analyse soient évidents.

Agiter la fiole durant 5 à 10 secondes (toutes les 8 à 12 heures) peut améliorer le développement de la couleur, mais n'est pas obligatoire.

**RÉSULTATS DE L'ANALYSE**

5. Après le temps d'incubation approprié et l'apparition des résultats, observer la couleur du liquide sans ouvrir la fiole.



**Jaune = Absentes** (résultats négatifs concernant les bactéries coliformes). Les bactéries coliformes, notamment la bactérie E. coli, sont absentes. Remarque: Tant que l'échantillon dans la fiole est clair ou jaune, poursuivre l'incubation durant au moins 72 heures de manière à confirmer l'absence de bactéries.

**Bleu sarcelle ou Bleu / Vert = Présentes** (résultats positifs concernant les bactéries coliformes). Ce résultat d'analyse peut comprendre l'E. coli. La couleur et l'intensité peuvent varier. **REMARQUE:** Si une nuance de bleu / vert existe à tout moment de l'analyse (entre 24 et 72 heures), l'analyse est terminée.

6. Une fois l'analyse terminée, ouvrir la fiole puis jeter le liquide dans les toilettes. Placer quelques gouttes d'eau de javel dans la fiole, la refermer, l'agiter puis jeter à nouveau son contenu dans les toilettes. Refermer la fiole. Jeter la fiole dans une poubelle. Laver soigneusement vos mains avec du savon et de l'eau chaude.

Les résultats de notre **analyse de bactéries dans l'eau Safe Home à faire soi-même** sont relativement précis. Cette analyse est un indicateur de présence/absence de bactéries. Si vous souhaitez réaliser davantage d'analyses, consultez tout simplement **safehometestkits.com** et choisissez parmi les différentes troupes d'analyse d'eau potable proposées sur notre site internet.

(Instructions pour l'analyse de bactéries à faire soi-même pour les analyses individuelles et les emballages groupés)

**INSTRUCCIONES PARA MUESTREO Y ANÁLISIS DE BACTERIAS EN AGUA PARA TOMAR PARA HACER USTED MISMO**

**RECOLECCIÓN DE MUESTRA**

1. Lávese las manos antes de empezar. Tome el frasco para análisis con la tapa blanca de seguridad.
2. Abra el grifo de agua fría y deje que salga durante aproximadamente cinco minutos antes de tomar la muestra. Disminuya el flujo de agua hasta que sea aproximadamente del diámetro de un lápiz. Quite la tapa blanca completamente. Inclíne un poco el frasco y llénelo lentamente hasta la marca de 25 mL cerca del borde. **No llene más allá de la marca. No llene demasiado el frasco.**



3. Tape el frasco herméticamente y agite bien, asegurándose de que el medio en el frasco se disuelva completamente. Coloque el frasco en posición vertical sobre una superficie plana.



**INCUBACIÓN DE LA MUESTRA**

4. Incube la muestra de agua a temperaturas entre (70° a 105 °F o 21° a 40,6 °C) en el interior o al aire libre. Una temperatura de 95,5 °F/35,3 °C es lo mejor.

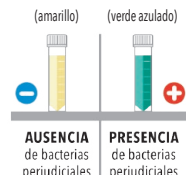
Resultados del análisis tan pronto como \*24 horas (\*la velocidad de los resultados del análisis puede variar). Los resultados del análisis para detectar bacterias tardarán un mínimo de 24 horas (± 4 horas). Temperaturas de incubación más bajas y/o cantidades menores de bacterias pueden hacer que los resultados finales demoren hasta 72 horas.

Guarde el frasco en posición vertical (lejos de la luz del sol directa) hasta que aparezca el resultado del análisis.

Agitar el frasco durante 5 a 10 segundos (cada 8 a 12 horas) puede aumentar el desarrollo del color, pero no es necesario.

**RESULTADOS DEL ANÁLISIS**

5. Después de que haya pasado el tiempo de incubación adecuado y se vean los resultados, sin abrir el frasco, observe el color del líquido.



**Amarillo = Ausente** (resultado negativo para bacterias coliformes). Bacterias coliformes, incluyendo E. coli, están ausentes. Nota: Mientras la muestra en el frasco esté transparente o de color amarillo, deje que la incubación continúe durante al menos 72 horas para confirmar la ausencia de bacterias.

**Verde azulado o azul / verde = Presente** (resultado positivo para bacterias coliformes). El resultado de esta prueba podría incluir E. coli. El color y la intensidad pueden variar. **NOTA:** Si existe algún tono de azul / verde en cualquier momento durante el periodo de prueba (entre 24-72 horas), la prueba está completa.

6. Cuando el análisis esté completo, abra el frasco y bote el líquido en el inodoro. Ponga algunas gotas de lejía para limpieza del hogar en el frasco, tápelos, agítelos y vuelva a botar el contenido en el inodoro. Vuelva a tapar el frasco. Coloque el frasco en un bote de basura. Lávese bien las manos con agua tibia y jabón.

Los resultados de nuestro **análisis de bacterias en agua para hacer usted mismo Safe Home** son precisos. Este análisis es un indicador de "Presencia/Ausencia" de bacterias. Si quiere hacer más análisis, visite **safehometestkits.com** y elija entre la diversidad de kits de análisis de agua para tomar que se ofrecen en nuestro sitio web.

(Instrucciones de análisis de bacterias para hacer usted mismo para empaque único y múltiple)